

"La guerra civil española" , s. 116-117
 Caprani, Helene
 2024
 Columbus

condenar fordømme
 condena f dom
 tribunal m domstol
 eliminar fjerne
 el espacio público m det offentlige rum
 prohibir forbyde
 manifestación f demonstration
 el Valle de los Caídos De Faldnes Dal
 reconocer anerkende
 cuerpo m her: lig
 llegar al poder komme til magten
 negarse a nægte

elecciones generales f pl parlamentsvalg
 reanimar genoplive
 trasladar flytte
 cementerio m kirkegård
 golpe de estado m statskup
 llevar a føre til
 estado m stat
 ADN m DNA
 derogar afskaffe
 crimen de lesa humanidad m forbrydelse mod menneskeheden
 genocidio m folkemord
 ser amnistiable kunne benådes

preámbulo m præambel, forord
 la Guerra de España den spanske borgerkrig
 reconocimiento m anerkendelse
 reparación f erstatning
 dignificación f det at få værdighed
 inexcusable uundgåelig, nødvendig
 deber m her: pligt
 signo de udtryk for
 calidad f kvalitet
 silenciamiento m det at gøre tavs
 vencido m besejret

LA LEY DE MEMORIA HISTÓRICA

En 2007, bajo un gobierno liderado por el partido socialdemócrata PSOE, las Cortes aprobaron la *Ley de Memoria Histórica*. Esa ley condenó la dictadura y anuló las condenas de los tribunales franquistas. También eliminó los símbolos franquistas del espacio público, por ejemplo, los nombres de las calles, y prohibió las manifestaciones franquistas en el Valle de los Caídos.

La ley también reconoció la importancia de exhumar los cuerpos de las víctimas de las fosas comunes y dio a las asociaciones de memoria histórica la responsabilidad de hacerlo.

Un año después, llegó al poder el partido conservador Partido Popular que había votado "no" a la Ley de Memoria Histórica. El PP se negó financiar la ley.

LA LEY DE MEMORIA DEMOCRÁTICA

En 2018, el PSOE ganó las elecciones generales otra vez. El nuevo gobierno decidió reanimar la Ley de la Memoria Histórica y también trasladar el cuerpo de Franco del Valle de los Caídos al cementerio de su palacio El Pardo.

En 2022, las Cortes aprobaron la *Ley de Memoria Democrática*. Esta ley condenó el golpe estado en 1936 que llevó a la guerra civil. También creó un archivo con las víctimas del franquismo. El estado tomó la responsabilidad de las excavaciones de las fosas comunes, y creó un banco nacional de ADN para poder identificar los cuerpos. Se cambió el nombre del Valle de los Caídos a Valle Cuelgamuros y se trasladaría el cuerpo del líder fascista José Antonio Primo de Rivera de allí a un cementerio.

Las Cortes no derogaron la Ley de Amnistía. Sin embargo, decidieron que los crímenes de guerra y de lesa humanidad, el genocidio y la tortura no serían amnistiables.

LEY

La Ley de Memoria Democrática

PREÁMBULO

La memoria de las víctimas del golpe de Estado, la Guerra de España y la dictadura franquista, su reconocimiento, reparación y dignificación, representan, por tanto, un inexcusable deber moral en la vida política y es signo de la calidad de la democracia. La historia no puede construirse desde el olvido y el silenciamiento de los vencidos.

(2022)

► El presidente Pedro Sánchez del partido PSOE celebra el Día de recuerdo y homenaje a todas las víctimas del golpe militar, la guerra civil y la dictadura el 30 de octubre de 2023.

recuerdo m minde
homenaje m hyldest

enseñanza f undervisning
cumplir opfylde
esfuerzos m pl kræfter
divulgación f udbredelse
actualización f aktualisering
relato m fortælling
nieta m barnebarn
aquello de det der med



DISCURSO

La Ley de Memoria Democrática y la enseñanza de la historia

“La ley se va a cumplir y vamos a dedicar más esfuerzos a la divulgación de nuestra historia, a la actualización del relato histórico en los libros de texto para que nuestros hijos y nuestras hijas, nuestros nietos y nuestras nietas, conozcan el pasado de su país. Ya no podrá decirse aquello de no hemos llegado hasta la guerra civil en la clase de historia.”

Presidente del gobierno Pedro Sánchez, el 30 de octubre de 2023